



ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ, ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΝΕΟΛΑΙΑΣ

Αρ. Φακ.: 07.08.002.005

Αρ. Τηλεφ.: 22809575

Ηλεκτρ. Διεύθυνση: gvasileiou2@schools.ac.cy

30 Σεπτεμβρίου 2026

Διευθυντές/Διευθύντριες

Δημόσιων και Ιδιωτικών

Σχολείων

Μέσης Γενικής και Μέσης Τεχνικής και Επαγγελματικής Εκπαίδευσης και Κατάρτισης

Θέμα: Παγκύπριος διαγωνισμός «Γαλλοφωνία 2027»

Αναφορικά με το πιο πάνω θέμα, παρακαλώ όπως ενημερώσετε τους/τις καθηγητές/τριες των Γαλλικών του σχολείου σας, ότι το Υπουργείο Παιδείας, Αθλητισμού και Νεολαίας (ΥΠΑΝ), σε συνεργασία με το Γαλλικό Ινστιτούτο Κύπρου και την Alliance Française Λεμεσού διοργανώνει και φέτος τον καθιερωμένο ετήσιο Παγκύπριο διαγωνισμό «Γαλλοφωνία 2027», που απευθύνεται στους/στις μαθητές/τριες Γυμνασίων, Λυκείων και Τεχνικών Σχολών.

1. Θέμα του φετινού διαγωνισμού είναι:

« Dis-moi dix mots à savourer »

«Πες μου δέκα λέξεις γεμάτες γεύση»

Le concours scolaire de la Francophonie 2027 est proposé dans le cadre de l'opération « Dis-moi dix mots », organisée par l'OIF. Cette année le thème choisi est : « Dis-moi dix mots à savourer ».

Ο **Σχολικός Διαγωνισμός Γαλλοφωνίας 2027** προτείνεται στο πλαίσιο της δράσης **«Dis-moi dix mots»** («Πες μου δέκα λέξεις»), η οποία διοργανώνεται από τον Διεθνή Οργανισμό Γαλλοφωνίας (ΔΟΓ).



Φέτος, το θέμα που έχει επιλεγεί είναι:

«Dis-moi dix mots à savourer» – «Πες μου δέκα λέξεις γεμάτες γεύση» και ο κατάλογος των 10 λέξεων είναι ο ακόλουθος:

- Boucané
- Caramélisé
- Concocter
- Épluchette
- Ferment
- Mandoline
- Millésime
- Papilles
- Pimenter
- Zeste

Οι μαθητές Γυμνασίου θα πρέπει να δημιουργήσουν ένα βίντεο που θα παρουσιάζει έναν διάλογο, στον οποίο θα περιλαμβάνονται **τουλάχιστον 6 από τις 10 λέξεις** του πιο πάνω καταλόγου. Ο διάλογος θα δραματοποιηθεί σε **πραγματικό ή φανταστικό σκηνικό**, το οποίο θα παραπέμπει σε **εστιατόριο, κουζίνα ή οποιονδήποτε άλλο χώρο που σχετίζεται με τη μαγειρική και τις γεύσεις**.

Οι μαθητές Λυκείου και Τεχνικών Σχολών (εξαιρουμένου του Κλάδου Ξενοδοχειακών και Επισιτιστικών Επαγγελμάτων) θα πρέπει να δημιουργήσουν **μια πρωτότυπη και ευφάνταστη συνταγή** για ένα πιάτο, του οποίου το θέμα θα επιλεγεί από την ακόλουθη λίστα: **το πιάτο της εμπιστοσύνης, της ευτυχίας, της χαράς, της αγάπης, της ελευθερίας ή της επιτυχίας**. Η συνταγή θα πρέπει να περιλαμβάνει **τουλάχιστον 8 από τις 10 λέξεις** της δράσης «Dis-moi dix mots». Οι λέξεις θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν δημιουργικά, **με μεταφορική ή συμβολική σημασία**, ώστε να παραπέμπουν στην αφηρημένη έννοια που συνδέεται με το επιλεγμένο πιάτο. Αντίστοιχα, τα «υλικά» της συνταγής δεν θα είναι πραγματικά υλικά μαγειρικής, αλλά **αφηρημένες έννοιες, συναισθήματα, αξίες ή ανθρώπινες αρετές** που σχετίζονται με το θέμα του πιάτου. Η συνταγή θα παρουσιαστεί **σε βίντεο που θα παραπέμπει σε τηλεοπτική εκπομπή μαγειρικής**.

Οι μαθητές των Τεχνικών Σχολών (Κλάδος Ξενοδοχειακών και Επισιτιστικών Επαγγελμάτων) καλούνται να **εφεύρουν μια συνταγή**, στην οποία θα συμπεριλάβουν **τουλάχιστον 8 από τις 10 λέξεις** του καταλόγου «Dis-moi dix mots», και να **την εκτελέσουν σε ένα σύντομο βίντεο** (με δυνατότητα παράλειψης ορισμένων σταδίων, για παράδειγμα κατά τη διάρκεια του ψησίματος ή όταν κάποιο στάδιο της προετοιμασίας απαιτεί πολύ χρόνο), εξηγώντας παράλληλα τι κάνουν.

Ο συντονισμός των εργασιών των μαθητών για τη συμμετοχή τους στον εν λόγω διαγωνισμό θα γίνεται στο πλαίσιο του μαθήματος των Γαλλικών.

2. Οι δηλώσεις συμμετοχής στον διαγωνισμό θα πρέπει να υποβληθούν ηλεκτρονικά το αργότερο μέχρι την **Παρασκευή 11 Δεκεμβρίου 2026 (15:00)**. Η βεβαίωση δήλωσης συμμετοχής θα πρέπει να φέρει την υπογραφή του/της Διευθυντή/Διευθύντριας και τη σφραγίδα του σχολείου και να σταλεί **ηλεκτρονικά** στην Επιθεώρηση των Γαλλικών, στη διεύθυνση **mkounouni@schools.ac.cy**, το αργότερο μέχρι την **Τετάρτη 16 Δεκεμβρίου 2026 (15:00)**. Θα πρέπει να συνοδεύεται από τις υπογεγραμμένες δηλώσεις συγκατάθεσης γονέα/κηδεμόνα για τη δημοσιοποίηση φωτογραφικού υλικού και βίντεο των μαθητών/τριών που θα συμμετέχουν στον διαγωνισμό. Οι πρωτότυπες δηλώσεις συμμετοχής και συγκατάθεσης γονέα/κηδεμόνα θα πρέπει να φυλάσσονται σε έντυπη μορφή από τους/τις εκπαιδευτικούς που έχουν αναλάβει τον συντονισμό της συμμετοχής των μαθητών/τριών στον διαγωνισμό.



3. Η αποστολή των εργασιών (βίντεο και κείμενο) θα πρέπει να γίνει μέσω της ηλεκτρονικής πλατφόρμας **WeTransfer**, δηλώνοντας ως ηλεκτρονική διεύθυνση του παραλήπτη τη **georgia.yiangoulli@ifchypre.org**, το αργότερο μέχρι την **Παρασκευή 5 Φεβρουαρίου 2027 (14:00)**. Οι εργασίες δεν θα πρέπει να αποστέλλονται απευθείας μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου.

4. Η αξιολόγηση των εργασιών των μαθητών/τριών θα γίνει από ειδική επιτροπή και οι ομάδες που θα περάσουν στην τελική φάση του διαγωνισμού θα ανακοινωθούν την **Παρασκευή 19 Φεβρουαρίου 2027**. Η τελική φάση του διαγωνισμού θα πραγματοποιηθεί την **Παρασκευή 5 Μαρτίου 2027** και η απονομή βραβείων την **Τρίτη 23 Μαρτίου 2027** (ενδεικτική ημερομηνία).

5. Επισυνάπτονται το *Έντυπο συγκατάθεσης γονέα/κηδεμόνα* και οι κανονισμοί στα γαλλικά, τους οποίους παρακαλούμε να θέσετε υπόψη των καθηγητών/τριών των Γαλλικών του σχολείου σας.



Δρ Γιώργος Κουτσίδης
Αν. Διευθυντής
Μέσης Γενικής
Εκπαίδευσης



Δρ Ηλίας Μαρκάτζης
Διευθυντής Μέσης
Τεχνικής και
Επαγγελματικής
Εκπαίδευσης και
Κατάρτισης



CONCOURS DE LA FRANCOPHONIE 2027

L'Institut français de Chypre, l'Alliance Française de Limassol et le Ministère de l'Éducation, du Sport et de la Jeunesse de Chypre proposent le concours de la Francophonie pour l'année scolaire 2026-2027 sur le thème :

« Dis-moi dix mots à savourer »

RÈGLEMENT

Article 1 – Participation

Ce concours s'adresse aux élèves des collèges, lycées et écoles techniques publics et privés de la République de Chypre. Les élèves de nationalité française, y compris les élèves binationaux possédant la nationalité française, ainsi que ceux ayant le français comme langue maternelle ou ayant vécu dans un pays francophone en sont exclus.

Article 2 – Inscription

Chaque groupe candidat sera composé de **deux élèves de l'établissement** et placé sous la responsabilité de leur enseignant de français.

Chaque enseignant **ne pourra présenter que trois groupes par établissement** dans lequel il exerce. L'enseignant inscrira le ou les groupes auprès de l'Institut français de Chypre.

L'inscription se fera obligatoirement par voie électronique, en remplissant **en grec** le formulaire sous le lien suivant : <https://forms.gle/f2qRYVqP871q7vT17>. **La date limite pour l'inscription en ligne est fixée au vendredi 11 décembre 2026 à 15 h.**

Les enseignants présentant des groupes dans plusieurs catégories devront remplir un formulaire distinct pour chaque catégorie.

L'enseignant recevra immédiatement une confirmation d'inscription par courriel à l'adresse électronique indiquée dans le formulaire en ligne. Cette confirmation devra être signée par le/la directeur/directrice de l'établissement, porter le cachet de l'établissement et être envoyée **par voie électronique** à l'Inspectorat de français, à l'adresse mkounouni@schools.ac.cy (tél. : 22800766), au plus tard le mercredi **16 décembre 2026 à 15 h**. Elle devra être accompagnée des formulaires de droit à l'image dûment signés par les parents de chaque élève participant au concours. Les originaux des confirmations d'inscription et des formulaires de droit à l'image devront être conservés par les enseignants/enseignantes chargés de coordonner la participation des élèves au concours.

Attention : seules les productions pour lesquelles les formulaires de droit à l'image auront été signés pourront être prises en compte pour le concours.



À l'issue du traitement des inscriptions, **chaque groupe se verra attribuer un numéro d'inscription unique** dans un courriel adressé à l'enseignant-coordonateur par l'Institut français de Chypre, **au plus tard le 15 janvier 2027**. Ce numéro devra figurer sur toute production présentée au concours.

Article 3 – Contenu de l'épreuve

Dans le cadre du concours de la Francophonie 2027, les participants traiteront du thème suivant :

« Dis-moi dix mots à savourer »

Catégorie collèges

Il s'agit de réaliser une vidéo d'une durée de 1 minute 30 à 2 minutes présentant **un dialogue** qui contient au moins 6 des 10 mots de la liste donnée. Ce dialogue sera mis en scène dans un décor, réel ou non, rappelant soit un restaurant, soit une cuisine ou tout autre endroit en lien avec la cuisine et les saveurs.

Les deux élèves du groupe devront être visibles et s'exprimer en français dans la vidéo.

Le texte oral de la vidéo devra être transcrit et envoyé en même temps que la vidéo.

Catégorie lycées et écoles techniques et professionnelles (hors option hôtellerie-restauration)

Il s'agit de composer une **recette fantaisiste** d'un plat dont le thème est à choisir dans la liste suivante : plat de la confiance, du bonheur, de la joie, de l'amour, de la liberté ou de la réussite. Cette recette devra inclure au moins 8 des 10 mots de la liste « Dis-moi dix mots » et être présentée dans une vidéo évoquant les émissions culinaires de la télévision. Les mots devront être utilisés de manière créative, **dans un sens figuré ou symbolique**, afin d'évoquer la notion abstraite associée au plat choisi. De même, les « ingrédients » de la recette ne seront pas de véritables ingrédients culinaires, mais **des notions abstraites, des sentiments, des valeurs ou des qualités humaines** en lien avec le thème du plat.

La vidéo aura une durée de 1 minute 30 à 2 minutes. Les deux élèves du groupe devront être visibles et s'exprimer en français dans la vidéo.

Le texte oral de la vidéo devra être transcrit et envoyé en même temps que la vidéo.

Catégorie écoles techniques et professionnelles (option hôtellerie-restauration)

Il s'agit d'**inventer une recette** incluant au moins 8 des 10 mots de la liste « Dis-moi dix mots » et de la réaliser dans une courte vidéo (ellipses possibles pendant la cuisson ou une préparation trop longue par exemple) durant laquelle les élèves expliqueront ce qu'ils font.

La vidéo aura une durée de 1 minute 30 à 2 minutes. Les deux élèves du groupe devront être visibles et s'exprimer en français dans la vidéo.

Le texte oral de la vidéo devra être transcrit et envoyé en même temps que la vidéo.

Attention :

- *Toute production ne respectant pas un ou plusieurs des critères ci-dessus sera éliminée.*
- *Les participants devront rédiger leur propre texte.*

Les groupes candidats devront **envoyer leurs productions (vidéo et texte) via la plateforme de transfert de fichiers WeTransfer**, en indiquant comme adresse électronique du destinataire : georgia.yiangoulli@ifchypre.org, au plus tard le **vendredi 5 février 2027 à 14 h**.



Les productions ne devront pas être envoyées directement par courrier électronique.

Attention : la production devra porter le numéro d'inscription attribué au groupe. Le nom de l'établissement, de l'enseignant ou des élèves candidats ne doit figurer sur aucune production.

Article 4 – Sélection des finalistes

Le jury sélectionnera, à partir des documents reçus, les **18 meilleures productions**, à raison de 6 productions par catégorie, qui participeront à l'épreuve finale.

Les critères d'évaluation suivants seront appliqués :

- respect des consignes et réalisation de la tâche
- pertinence par rapport au thème annoncé
- maîtrise des outils linguistiques (morphosyntaxe, lexique)
- cohérence et cohésion
- qualité technique
- qualité de la prononciation
- capacité à convaincre et à intéresser
- créativité et originalité de la présentation.

La liste des groupes sélectionnés pour l'épreuve finale sera rendue publique le **vendredi 19 février 2027**.

Article 5 – Épreuve finale et critères de sélection

L'épreuve finale aura lieu le **vendredi 5 mars 2027 à l'Institut français de Chypre**, à Nicosie.

Les deux participants de chaque groupe finaliste seront invités à présenter leur production devant le jury.

La durée de la présentation sera limitée à **3 à 4 minutes pour les trois catégories**. Les élèves devront présenter leur démarche : expliquer le choix du décor ou de la recette, ainsi que les raisons et les sources de leur inspiration.

Les critères d'évaluation suivants seront appliqués :

- présentation originale et appropriée
- intérêt du contenu
- expressivité et aisance
- qualité de la prononciation, clarté de l'articulation.

N.B. Les candidats ne seront pas autorisés à lire leurs textes.

Article 6 – Remise des prix

À l'issue de la délibération, le jury décernera trois prix dans chacune des trois catégories. Les neuf groupes lauréats seront invités à la cérémonie de remise des prix, au cours de laquelle chaque groupe présentera sa production au public.

La cérémonie aura lieu le **mardi 23 mars 2027** (date indicative) dans la salle de réunion du Ministère (rez-de-chaussée).



Catégorie collèges

Le premier prix de la catégorie collèges, offert par l'Institut français de Chypre, sera un voyage en France pendant la première semaine de juillet 2027 (4 nuits et 5 jours pris en charge), pour le groupe lauréat et l'enseignant lauréat.

Catégorie lycées et écoles techniques et professionnelles (hors option hôtellerie-restauration)

Le premier prix de cette catégorie consistera en la participation des deux lauréats au programme EUROSCOLA **en avril/mai 2028**. Il est conseillé de privilégier la participation des élèves de première et de seconde, dans la mesure où les élèves de terminale n'auront plus le statut d'élève l'année suivante, au moment de la participation à Euroscola, alors que ce statut constitue une condition nécessaire pour y prendre part.

L'enseignant lauréat ne sera pas accompagnateur.

Pour avoir le droit de participer au programme EUROSCOLA, les candidats :

- doivent avoir **au moins 15 ans** le jour du départ,
- ne doivent **jamais avoir participé** à une mission EUROSCOLA à Strasbourg.

Les enseignants sont priés d'informer les élèves candidats de cette catégorie des conditions présentées ci-dessus avant l'inscription au concours. Par ailleurs, aucun lauréat ne pourra être remplacé par un autre élève en cas d'indisponibilité.

Catégorie écoles techniques et professionnelles (option hôtellerie-restauration)

Le premier prix de cette catégorie, d'une valeur de 600 euros, est offert par l'**Alliance Française de Limassol**. La nature du prix sera précisée ultérieurement.

Article 7 – Communication

Les productions finalistes seront présentées sur les réseaux sociaux des acteurs de la francophonie à Chypre. Elles seront également envoyées à l'OIF.

Synthèse du calendrier :

- **vendredi 11 décembre 2026 (15 h)** : date limite d'inscription en ligne
- **mercredi 16 décembre 2026 (15 h)** : date limite de réception **par courriel** à l'Inspectorat de français de la confirmation d'inscription et des formulaires de droit à l'image
- **vendredi 5 février 2027 (14 h)** : date limite de **l'envoi électronique** par WeTransfer des productions à l'Institut français de Chypre
Attention : aucun document ne sera accepté après la date limite.
- **vendredi 19 février 2027** : publication de la liste des dix-huit groupes finalistes
- **vendredi 5 mars 2027** : épreuve finale
- **mardi 23 mars 2027** (date indicative) : remise des prix

Pour toute question, veuillez contacter l'Inspectorat de français : tél. 22800766.



ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΣ «ΓΑΛΛΟΦΩΝΙΑ 2027»

Έντυπο γραπτής συγκατάθεσης γονέα/κηδεμόνα για δημοσιοποίηση φωτογραφικού υλικού ή/και βίντεο του παιδιού

Αγαπητοί γονείς,

Σας ενημερώνουμε ότι στο πλαίσιο του Διαγωνισμού Γαλλοφωνίας, που διοργανώνεται από το ΥΠΑΝ σε συνεργασία με το Γαλλικό Ινστιτούτο Κύπρου και την Alliance Française Λεμεσού, εκδίδεται έντυπο ή/και ηλεκτρονικό υλικό που μπορεί να περιλαμβάνει φωτογραφικό υλικό ή/και βίντεο με μαθητές/τριες του σχολείου που θα συμμετάσχουν στον Διαγωνισμό αυτό.

Για λόγους τήρησης της σχετικής δεοντολογίας, για δημοσίευση φωτογραφικού υλικού ή/και βίντεο του παιδιού σας, παρακαλείστε όπως σημειώσετε ✓, ανάλογα με την επιθυμία σας, στα πιο κάτω:

- ☐ Δηλώνω ότι αποδέχομαι να δημοσιοποιηθεί φωτογραφικό υλικό ή/και βίντεο του παιδιού μου σε έντυπο ή/και ηλεκτρονικό υλικό που θα εκδοθεί.
- ☐ Δηλώνω ότι δεν αποδέχομαι να δημοσιοποιηθεί φωτογραφικό υλικό ή/και βίντεο του παιδιού μου σε έντυπο ή/και ηλεκτρονικό υλικό που θα εκδοθεί.

Όνομα μαθητή/τριας:

Σχολείο και τάξη:

Υπογραφή γονέα/κηδεμόνα:.....

Ονοματεπώνυμο γονέα/κηδεμόνα (ολογράφως):.....

Ημερομηνία:/...../.....

Σημείωση: Κάθε έντυπο αφορά μόνο ένα/μία μαθητή/τρια

